

## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	KITCHEN SCALE.....	3
RUS	КУХОННЫЕ ВЕСЫ .....	3
CZ	OSOBNÍ VÁHA .....	4
BG	ВЕЗНИ .....	4
UA	ВАГИ .....	5
SCG	ВАГА .....	6
EST	KAALUD .....	6
LV	SVARI .....	7
LT	SVARSTYKLĖS.....	7
H	MÉRLEG.....	8
KZ	САЛМАҚТАР .....	9
SL	DOMÁCE VÁHY .....	9



**GB DESCRIPTION**

1. Body
2. Digital liquid crystal display
3. ZERO button
4. MODE button
5. Unit of measure switch

**CZ POPIS**

1. Jednotka váhy
2. Digitální LCD displej
3. Tlačítko ZERO
4. Tlačítko MODE
5. Přepínač měrných jednotek

**UA ОПИС**

1. Корпус
2. Цифровий ЖК Дисплей
3. Кнопка ZERO
4. Кнопка MODE
5. Перемикач одиниць вимірювання

**EST KIRJELDUS**

1. Korpus
2. Digitaalne VK ekraan
3. Nupp ZERO
4. Nupp MODE
5. Mõõtühikute lüliti

**LT APRAŠYMAS**

1. Korpusas
2. Skaitmeninis skystųjų kristalų displejus
3. Mygtukas ZERO
4. Mygtukas MODE
5. Matavimo vienetų perjungiklis

**KZ СИПАТТАМА**

1. Корпус
2. Сандық СК бейнебет
3. ZERO (нөл/қосу/өшіру) түймешігі
4. MODE түймешігі
5. Өлшем бірліктерін ауыстырғыш тетік

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Корпус
2. Цифровой ЖК Дисплей
3. Кнопка ZERO
4. Кнопка MODE
5. Переключатель единиц измерения

**BG ОПИСАНИЕ**

1. Корпус
2. Цифров ЖК Дисплей
3. Бутон ZERO
4. Бутон MODE
5. Превключвател на единиците за измерване

**SCG ОПИС**

1. Кућиште
2. Дигитални екран од течних кристала
3. Дугме ZERO
4. Дугме MODE
5. Прекидач за мењање мерних јединица

**LV APRAKSTS**

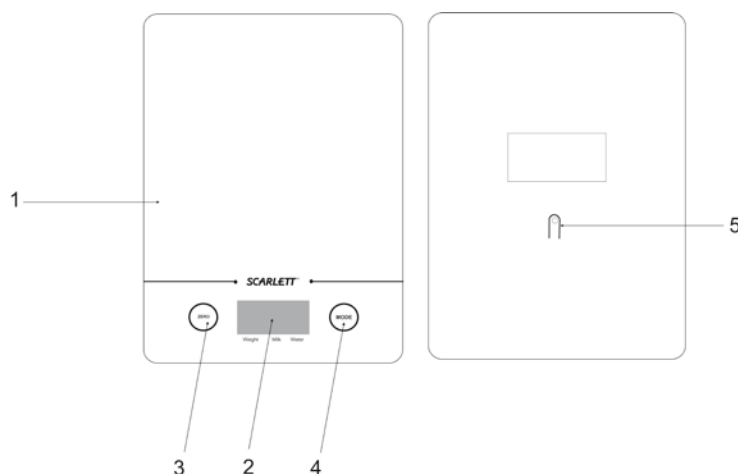
1. Korpus
2. Ciparu LCD displejs
3. Pogā ZERO
4. Pogā MODE
5. Mērvienību pārslēgš

**H LEÍRÁS**

1. Készüléktest
2. Digitális FK-kijelző
3. ZERO gomb
4. MODE gomb
5. Mérésí egység váltógomb

**SL STAVBA VÝROBKU**

1. Telo
2. Digitálny LCD displej
3. Tlačidlo ZERO
4. Tlačidlo MODE
5. Prepínač merných jednotiek



<b>MAX</b> 5 kg	<b>0.33 / 0.44 kg</b>		<b>1*3V CR2032</b>
--------------------	-----------------------	--	--------------------

## **GB** INSTRUCTION MANUAL IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- For home use only. Do not use for industrial or commercial purposes.
- Oiling of inner mechanism is not needed.
- Do not shock the scale with sudden loading or striking.
- Do not overload the scale.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

### START TO USE

- Open the battery compartment on the back side of the scale. Remove the safety film. The scale is ready for operation.
- On the back side of the scale, there is a unit of measure switch. Use it to set the units of measure: grams (g) or pounds (lb).
- Place the scale onto a flat hard horizontal surface. Do not place the scale on soft surfaces.
- Scales switch on automatically when you put the product on them.
- Wait for a few seconds for the display to show a "0".
- Place the product onto the scale; the scale will indicate the weight of the product.
- To weigh the products successively without removing them from the scale, press the «ZERO» button to set the scale to a zero before adding the next product.
- To determine the volume of milk or water, press the «MODE» button to select milliliters (ml)
- Place an empty container onto the scale.
- Press the «ZERO» button to zero the weight of the container.
- The scale display will show a "0".
- Pour the liquid into the container (water or milk).
- The scale will indicate the volume of the liquid.
- Weigh water by pressing the «MODE» button once; weigh milk by pressing the «MODE» button twice
- Press the «MODE» button again to get back to the starting mode

### AUTOMATIC SWITCHING OFF

- If the display shows "0" or the same weight reading for 2 minutes, the scale will automatically turn off.

### OVERLOAD INDICATOR

- When the scale is overloaded, the display shows "EEEE".

### BATTERY REPLACING

- Replace the battery when the display shows «Lo».

### MAINTENANCE AND CARE

- Wipe the scale with a soft cloth and cleaner, and then dry it.
- Do not use any organic solvents, aggressive chemicals and abrasives.

## **STORAGE**

- Complete all requirements of chapter MAINTENANCE AND CARE.
- Do not put anything on scale when not in use.
- Keep the scale in a dry cool place.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного и торгового применения.
- Не смазывайте внутренний механизм весов.
- Не подвергайте весы ударным нагрузкам.
- Не перегружайте весы.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

## **ВЗВЕШИВАНИЕ**

### НАЧАЛО РАБОТЫ

- Откройте отсек для батареек на задней стороне весов. Удалите защитную пленку. Весы готовы к работе.
- На задней стороне весов находится переключатель единиц измерения, с помощью которого можно выбрать единицы измерения граммы(g) или фунты(lb).
- Установите весы на твердую горизонтальную поверхность. Не размещайте весы на мягких поверхностях.
- Весы включатся автоматически, если на них поладит продукт.
- Подождите несколько секунд, пока на дисплее не загорится «0».
- Положите продукт на весы, весы покажут вес продукта.
- Чтобы взвесить продукты, последовательно не убирая их с весов, нажмите кнопку «ZERO», чтобы обнулить показания перед добавлением следующего продукта. В левом нижнем углу повится знак ○.
- Если необходимо определить объем молока или воды, нажмите кнопку «MODE», чтобы выбрать единицы измерения миллилитры (ml).
- Поставьте пустую емкость на весы.
- Нажмите на кнопку «ZERO», чтобы обнулить вес емкости.
- Весы покажут «0».
- Налейте в емкость измеряемую жидкость (воду или молоко)
- Весы покажут объем жидкости.
- Нажав на кнопку «MODE» один раз, можно взвесить воду, два раза - молоко.

- Чтобы вернуться в исходный режим нажмите кнопку «MODE» еще раз.

#### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Если дисплей показывает 0 или другое постоянное значение в течение 2 минут, весы автоматически выключаются.

#### ПЕРЕГРУЗКА

- При перегрузке весов на дисплее появляется надпись «EEEE».

#### ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

- Если на дисплее появляется надпись «Lo», следует заменить батарейку.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой тканью с моющим средством и просушите.
- Не применяйте органические растворители, агрессивные химические вещества и абразивные средства.

#### ХРАНЕНИЕ

- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Следите за тем, чтобы во время хранения на весах не было никаких предметов.
- Храните весы в сухом прохладном месте.

#### **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku. Nesprávné manipulace ba mohly způsobit poruchy výrobku.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové a obchodní účely.
- Neolejujte vnitřní mechanismus vah.
- Netlučte do vah.
- Nepřetěžujte váhy.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní střediska.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

#### ВĂЖЕНІ

##### ЗАЧАТЭК

- Sundejte kryt prostoru baterie na zadní straně váhy. Odlepte ochrannou fólii. Váha je připravená k použití.
- Na zadní straně váhy je umístěn přepínač měrných jednotek pro výběr měrných jednotek gramy (g) nebo libry (lb).
- Váhu postavte na rovnou a pevnou plochu. Nestavte váhu na měkkou plochu.
- Váha se zapne automaticky, když na ni dáte potraviny.
- Počkejte, až se na displeji zobrazí 0.
- Položte suroviny na váhu, na displeji se zobrazí hmotnost surovin.
- Pokud váhu chcete použít k dovažování více položek, stiskněte tlačítko «ZERO» pro vynulování před přidáním dalších surovin.
- Pro zjištění objemu mléka nebo vody stiskněte tlačítko «MODE» a vyberte měrné jednotky mililitry (ml).
- Postavte prázdnou nádobu na váhu.

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)

- Stiskněte tlačítko «ZERO» pro odečtení hmotnosti nádoby.
- Na displeji se zobrazí 0.
- Nalijte do nádoby měřenou tekutinu (vodu nebo mléko).
- Na displeji se zobrazí objem tekutiny.
- Pro vážení vody stiskněte tlačítko «MODE» jednou, pro vážení mléka – dvakrát.
- Pro návrat do základního režimu stiskněte tlačítko «MODE» ještě jednou.

#### AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Ако върху дисплея се изписва 0 или друго постоянно значение в продължение на 2 минут, взните ще се изключват автоматически.

#### ПРĚТІЖЕНІ

- Při přetížení vah se na displeji objeví nápis «EEEE».

#### VÝMĚNA BATERÍ

- Objeví-li se na displeji nápis «Lo», je třeba vyměnit baterie.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Otrčete váhy jemným hadrem s mycím prostředkem a osušte je.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, útočné chemikálie a brusné prostředky.

#### SKLADOVÁNÍ

- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Dbejte na to, aby během skladování na váhách nebyly žádné předměty.
- Skladujte váhy v suchém a chladném místě.

#### **BG** РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате уреда за пръв път, с цел предотвратяване на повреди внимателно прочетете Ръководството за експлоатация. Неправилна експлоатация на изделието може да доведе до неизправности.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба. Уредът не е за промишлени и търговски нужди.
- Не намазвайте с нищо вътрешните части на изделието.
- Не удряйте везните при претегляне.
- Не претоварвайте везните.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престоя на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не повлияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

#### ПРЕТЕГЛЯНЕ

##### ЗАПОЧВАНЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Отворете специалното място за батерийки на долната панела на везните, извадете предпазващото фолио. Затворете го. Везните са готови за работа.
- На задната панела на везните има превключвател на единиците за измерване, с помощта на който Вие можете да изберете грамове (g) или фунтове (lb).



- Поставте везните върху твърда хоризонтална повърхност. Не намествайте везните върху меките повърхности.
- Везните автоматично ще се включат, ако ще сложите продукта върху тях.
- Изчакайте няколко секунди, докато върху дисплея се изпише «0».
- Поставте продукта върху везните, везните ще определят теглото на продукта.
- За да претеглите продуктите, последователно без да ги сваляте от везните, натиснете бутон «ZERO», за да нулирате показанията преди да добавите следващия продукт.
- Ако трябва да определите обема на млякото или водата, натиснете бутона «MODE», за да изберете единиците за измерване милилитри (ml).
- Поставте празния съд върху везните.
- Натиснете бутон «ZERO», за да нулирате теглото на всичките съдове.
- Везните ще покажат «0».
- Сипете в съда течността за измерване (вода или мляко)
- Везните ще покажат обема на течността.
- Като натиснете бутон «MODE» един път, можете да притеглите вода, два пъти - мляко.
- За да се завърнете в изходния режим натиснете бутон MODE още веднъж.

#### АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Ако върху дисплея се изписва 0 или друго постоянно значение в продължение на 2 минут, везните ще се изключват автоматически.

#### ПРЕТОВАРВАНЕ

- При претоварване на везните върху дисплея ще се изпише надписът «EEEE».

#### ЗАМЯНА НА БАТЕРИЯ

- Ако върху дисплея се е появил надписът «Lo», трябва да смените батерия.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Забършете везните с влажно парцалче и препарат, после ги подсушете.
- Не използвайте драскащи миялни препарати, органични разреждатели и агресивни химични течности.

#### СЪХРАНЯВАНЕ

- Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Следите, по време на съхраняване върху везните да няма никакви странични предмети.
- Съхранявайте везните на сухо прохладно място.

#### **UA** ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦИЈА

- Шановний покупец! Ми вдячни Вам за придобаня продукция торговельной марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу

може значно перевищити вказаний виробником строк.

#### МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію перед експлуатацією, щоб запобігти поломки під час користування. Невірне використання приладу може призвести до його поломки.
- Використовувати тільки у побутових цілях. Прилад не призначений для виробничого та торговельного використання.
- Не змащуйте внутрішнього механізму ваг.
- Не завдавайте вагам ударних навантажень.
- Не перевантажуйте ваги.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад або замінювати які-небудь деталі. При виявленні неполадок звертайтеся в найближчий Сервісний центр.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ

##### ПОЧАТОК РОБОТИ

- Відкрийте відсік для батарей на задній стороні вагів. Вийміть захисну плівку. Ваги готові до роботи.
- На задній стороні вагів знаходиться перемикач одиниць вимірювання, за допомогою якого можна обрати одиниці вимірювання грами(g) або фунти(lb).
- Встановіть ваги на тверду горизонтальну поверхню. Не розташовуйте ваги на м'яких поверхнях.
- Ваги увімкнуться автоматично, якщо на них покласти продукт.
- Почекайте декілька секунд, поки на дисплеї засвітиться «0».
- Покладіть продукт на ваги, вони покажуть вагу продукту.
- Щоб зважити продукти послідовно та не забираючи їх з вагів, натисніть кнопку «ZERO»., щоб скинути показники перед додатком наступного продукту.
- Якщо необхідно визначити об'єм молока або води, натисніть кнопку «MODE», щоб обрати одиницею вимірювання мілілітри (ml).
- Покладіть пусту ємність на ваги.
- Натисніть на кнопку «ZERO»., щоб скинути вагу ємності.
- Ваги покажуть «0».
- Налийте в ємність рідину, що вимірюється (воду або молоко)
- Ваги покажуть об'єм рідини.
- Якщо натиснути на кнопку «MODE» один раз, можна зважити воду, два рази - молоко.
- Щоб повернутись у початковий режим, натисніть кнопку «MODE» ще раз.

**АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ**

- Якщо дисплей показує 0 або інше постійне значення протягом 2 хвилини, ваги автоматично вимикаються.

**ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ**

- При перевантаженні ваг на дисплеї з'являється напис «EEEE».

**ЗАМІНА БАТАРЕЙКИ**

- Якщо на дисплеї з'явився напис «Lo», слід замінити батарейку.

**ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Протріть ваги м'якою тканиною з м'яким засобом і просушіть.
- Не вживайте органічних розчинників, агресивних хімічних речовин та абразивних засобів.

**ЗБЕРЕЖЕННЯ**

- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Стежте за тим, щоб під час збереження на вагах не було ніяких предметів.
- Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці.

**SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ****СИГУРНОСНЕ МЕРЕ**

- Пажливо прочитайте ово Упутство за употребу пре експлоатације уређаја да се избегни кварење апарата у процесу његовог искориштавања.
- Користити само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу или трговину.
- Не премазујте унутрашње механизме ваге.
- Не лупајте вагу.
- Не преоптерећујте вагу.
- Не покушавајте самостално поправити уређај или заменити његове поједине делове. Ако се појаве проблеми, јавите се у најближи сервиски центар.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.

**МЕРЕЊЕ****ПОЧЕТАК МЕРЕЊА**

- Отворите преграду за батерије на задњој страни ваге. Скините сигурносну фолију. Вага је спремна за употребу.
- На задњој страни ваге налази се прекидач за мењање мерних јединица. Помоћу њега подесите мерну јединицу: грами (g) или фунте (lb).
- Ставите вагу на равну и чврсту водоравну површину. Немојте је стављати на меке површине.
- Вага се аутоматски укључује када ставите производ на њу
- Сачекајте неколико секунди док се на екрану не појави „0“.
- Ставите производ на вагу; вага ће показати тежину производа.
- Ако желите да извршите неколико узастопних мерења, а да при томе не склањате производе с ваге, притисните дугме «ZERO» да бисте вагу понижили на нулу пре него што ставите следећи производ.

- Ако треба да одредите количину млека или воде, притисните дугме «MODE» да бисте изабрали милилитре (ml).
- На вагу ставите празну посуду.
- Притисните дугме «ZERO» да бисте понижили тежину посуде.
- На екрану ће се појавити „0“.
- У посуду сипајте течност (воду или млеко).
- Вага ће показати количину течности.
- Воду измерите тако што ћете дугме «MODE» притиснути једном; млеко измерите тако што ћете дугме «MODE» притиснути два пута.
- Дугме «MODE» притисните поново да бисте вратили вагу у почетни режим.

**АУТОМАТСКО ИСКЉУЧЕЊЕ**

- Ако дисплеј приказује 0 или друго стално значење у току 2 минут, ваге ће да се искључе аутоматски.

**ПРЕТОВАР**

- У случају претовара на дисплеју пише «EEEE».

**ЗАМЕНА БАТЕРИЈА**

- Ако на дисплеју пише, батерије треба да се замене.

**ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ**

- Обришите вагу меканом крпом са детергентом и осушите.
- Не користите органске раствараче, агресивна хемијска средства и абразиона средства.

**ЧУВАЊЕ**

- Испуните захтеве одељка ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Пазите да за време чувања на ваги се ништа не налази.
- Чувајте вагу на сувом хладном месту.

**EST KASUTAMISJUHEND****OHUTUSNÕUANDED**

- Enne seadme kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Väär kasutus võib põhjustada seadme riket.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge määrige millegagi kaalude sisemist mehhanismi.
- Ärge andke kaalule järske lööke.
- Ärge koormake kaalusid üle.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

**KAALUMINE****ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS**

- Avage patareide pesa kaalu tagaküljel. Eemaldage kaitsekile. Kaal on töövalmis.
- Kaalu tagaküljel asub mõõtühikute lüliti, mille abil saab valida mõõtühikuteks grammid (g) või naelad (lb).
- Paigaldage kaal kõvale horisontaalpinnale. Ärge paigaldage kaalu pehmetele pindadele.
- Kaal lülitub automaatselt tööle, kui asetad toote kaalule.

- Oodake mõned sekundid, kuni ekraanil süttib "0".
- Asetage toode kaalule, kaal näitab toote kaalu.
- Selleks, et kaaluda toiduaineid järjest, neid kaalult eemaldamata, vajutage nuppu «ZERO», et nullida näidud enne järgmise toiduaine lisamist.
- Kui on vajalik määrata piima või vee mahtu, vajutage nuppu «MODE», et valida mõõtühikuks milliliitrid (ml).
- Asetage tühi nõu kaalule.
- Vajutage nuppu «ZERO», et nullida nõu kaal.
- Kaal näitab "0".
- Valage nõusse mõõdetav vedelik (vesi või piim).
- Kaal näitab vedeliku mahtu.
- Vajutades nuppu «MODE» üks kord, saate kaaluda vett, kaks korda vajutades saate kaaluda piima.
- Lähterežiimi tagasipöördumiseks vajutage nuppu MODE veelkord.

#### AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS

- Kui 2 minutit kestel displei näitab 0 või muud näitu, siis kaalud lülituvad automaatselt välja.

#### ÜLEKOORMUS

- Kaalude ülekoormuse puhul ilmub displeile tekst «EEEE».

#### PATAREI VAHETAMINE

- Kui displeile on ilmunud tekst«Lo», tuleb patareid vahetada.

#### PUHASTUS JA HOOLDUS

- Pühkige kaalud puhastusvahendis niisutatud lapiga ja kuivatage.
- Ärge kasutage orgaanilisi lahusteid ja abrasiivseid puhastusvahendeid.

#### HOIDMINE

- Täitke nõudmised PUHASTUS JA HOOLDUS.
- Ärge pange kaalule hoiu ajal mingeid esemeid.
- Hoidke kaal kuivas jahedas kohas.

#### **LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Uzmanīgi izlasiet doto instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai un tirdznieciskai izmantošanai.
- Neeļļojiet iekšējos svaru mehānismus.
- Ne pakļaujiet svarus triecienslodzei.
- Nepārslodojiet svarus.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci vai nomainīt jebkādas detaļas. Ierīces bojājuma gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.

#### SVĒRŠANA

##### DARBA SĀKUMS

- Atveriet bateriju nodalījumu svaru aizmugurē. Noņemiet aizsargplēvi. Svari gatavi darbam.
- Svaru aizmugurē atrodas mērvienību pārslēgšs, ar kura palīdzību var izvēlēties mērvienības: gramus(g) vai mārciņas(lb).
- Novietojiet svarus uz cietas horizontālas virsmas. Nenovietojiet svarus uz mīkstām virsmām.

- Svari ieslēgsies automātiski, novietojot uz tiem produktu. Pagaidiet dažas sekundes, kamēr displejā parādīsies "0".
- Uzlieciet produktu uz svāriem, svāri parādīs produkta svaru.
- Lai nosvērtu produktus, secīgi nenovērtot tos no svāriem, piespiediet pogu «ZERO», lai atgrieztu rādītājus uz nulli pirms pievienot nākamo produktu.
- Ja nepieciešams noteikt piena vai ūdens apjomu, piespiediet pogu «MODE», lai izvēlētos mililitru(ml) mērvienību.
- Uzlieciet tukšu trauku uz svāriem.
- Piespiediet pogu «ZERO», lai atgrieztu uz nulli trauka svaru.
- Svari parādīs "0".
- Ielejiet traukā mērāmo šķidrumu (ūdeni vai pienu)
- Svari parādīs šķidruma apjomu.
- Piespiežot pogu «MODE» vienu reizi, var nosvērt ūdeni, divas reizes – pienu.
- Lai atgrieztos sākuma režīmā, piespiediet pogu MODE vēlreiz.

#### AUTOMĀTISKĀ ATSLĒGŠANĀS

- Ja displejs rāda 0 vai citu pastāvīgu vērtību 2 minūtes laikā, svāri automātiski izslēdzas.

#### PĀRSLODZE

- Svaru pārslodzes gadījumā uz displeja parādīsies «EEEE».

#### BATERIJAS MAIŅA

- Ja uz displeja parādīsies ziņojums «Lo», jānomaina baterija.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Noslaukiet svarus ar mīkstu drānu un tīrīšanas līdzekli un nožāvējiet.
- Neizmantojiet organiskus šķīdinātājus, agresīvas ķīmiskas vielas un abrazīvus līdzekļus.

#### GLABĀŠANA

- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN APKOPE norādījumus.
- Sekojiet līdzi, lai glabāšanas laikā uz svāriem nebūtu nekādu priekšmetu.
- Glabājiet svarus sausā, vēsā vietā.

#### **LT** VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

- Prietaiso gedimams išvengti atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš pirmąjį prietaiso naudojimą. Neteisingai naudojamas prietaisas gali sugesti.
  - Naudoti tik buitiniai tikslai. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam ir komerciniam naudojimui.
  - Netepkite vidinio svarstyklų mechanizmo.
  - Smūginė apkrova svarstyklėms yra neleistina.
  - Neperkraukite svarstyklų.
  - Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detales. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
  - Jeigu gaminyje yra kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
  - Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo neįymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- #### SVĒRĪMĀSIS
- ##### VEIKIMO PRADŽIA
- Atidarykite apatinėje svarstyklų dalyje esantį maitinimo elementų skyrelį. Nuimkite apsauginę plėvelę. Svarstyklėmis galima naudotis.

- Apatinėje svarstyklių dalyje yra matavimo vienetų perjungiklis. Šiuo perjungiklio dėka galima perjungti matavimo vienetus į gramus (g) arba svarus (lb).
- Pastatykite svarstyklės ant kieto bei horizontalaus paviršiaus. Nestatykite svarstyklių ant minkštų paviršių.
- Padėjus ant svarstyklių produktą jos automatiškai įsijungs.
- Palaukite keletą sekundžių, kol displejuje įsižiebs užrašas „0“.
- Padėkite ant svarstyklių produktą, svarstyklės parodys jo svorį.
- Norėdami pasverti kelis produktus iš eilės, prieš pridėdami kiekvieną naują produktą, spauskite mygtuką «ZERO». Ant svarstyklių esančių produktų svoris taps lygus nuliui, o svarstyklės rodys tik naujai pridėto produkto svorį.
- Norėdami išmatuoti pieno arba vandens tūrį, paspauskite mygtuką «MODE» ir pasirinkite matavimo vienetus – mililitrus (ml).
- Pastatykite tuščią indą ant svarstyklių.
- Paspauskite mygtuką «ZERO» – ant svarstyklių esančio indo svoris taps lygus nuliui.
- Svarstyklės parodys „0“.
- Įpilkite į indą matuojamą skystį (vandenį arba pieną).
- Svarstyklės parodys skysčio tūrį.
- Paspaudus mygtuką «MODE» vieną kartą, galima pasverti vandenį, o paspaudus mygtuką «MODE» du kartus, galima pasverti pieną.
- Norėdami grįžti prie standartinio režimo, paspauskite mygtuką «MODE» dar kartą.

#### AUTOMATINIS IŠSIJUNGIMAS

- Jeigu displejus 2 minutės bėgyje rodo 0 ar kita pastovia reikšmę, svarstyklės automatiškai išsijungs.

#### PERKROVA

- Perkrovus svarstyklės displejuje pasirodys perspėjimas “EEEE”.

#### ELEMENTŲ KEITIMAS

- Kai displejuje mirksi užrašas «Lo», reikia pakeisti elementus.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nuvalykite svarstyklės minkštu audiniu su valymo priemone ir išdžiovinkite.
- Nenaudokite organinių tirpiklių, agresyvių cheminių medžiagų ir šveitimo priemonių.

#### SAUGOJIMAS

- Atlikite visus “VALYMAS IR PRIEŽIŪRA” skyriaus reikalavimus.
- Saugojimo metu nedėkite ant svarstyklių jokių daiktų.
- Laikykite svarstyklės sausoje vėsioje vietoje.

#### HASZNALATI UTASÍTÁS

##### FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást. A helytelen kezelés a készülék károsodásához vezethet.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne olajozza a mérleg belső szerkezetét.
- Ne érje ütődés a mérleget.
- Ne terhelje túl a mérleget.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.

- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C–nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

#### MÉRÉS

##### ELŐKÉSZÍTÉS

- Nyissa ki a mérleg hátsó falán lévő elemtároló részleget. Távolítsa el a védőfóliát. A mérleg működésre kész.
- A mérleg hátsó falán található a mérési egység váltógomb, amely segítségével mérési egységet választhat: gram (g) vagy font (lb).
- Állítsa a mérleget szilárd vízszintes felületre. Ne állítsa fel a mérleget puha felületre.
- A mérleg automatikusan bekapcsol, amikor rá teszi a terméket.
- Várjon néhány másodpercet, amíg a kijelzőn megjelenik a «0» jelzés.
- Helyezze a terméket a mérlegre, amely megmutassa a termék súlyát.
- Ha egymás után kívánja mérni a termékeket anélkül, hogy levinné a mérlegről az előzőt, nyomja meg a «ZERO» gombot, hogy törölje az előző termék súlyát.
- Ha a tej vagy víz űrtartalmát kívánja megmérni, nyomja meg a «MODE» gombot, és válasszon mérési egységet: ml.
- Helyezze a mérlegre az üres edényt.
- Nyomja meg a «ZERO» gombot, és nullázza az edény súlyát.
- A mérleg «0» fog mutatni.
- Öntsön az edénybe folyadékot (víz vagy tej)
- A mérleg megmutatja a folyadék űrtartalmát.
- Megnyomva a «MODE» gombot egyszer, lemérheti a víz mennyiségét, kétszer – a tejét.
- Ha vissza kíván térni az eredeti üzemmódba, nyomja meg a «MODE» gombot még egyszer.

##### AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- Amennyiben a kijelző 0 vagy egyéb állandó adatot mutat 2 percnél tovább, a mérő automatikusan kikapcsol.

##### TŰLTERHELÉS

- Túlterhelés esetén, a mérleg képernyőjén megjelenik az «EEEE» írás.

##### ELEMCSERE

- Ha a képernyőn megjelenik a «Lo», jelzés – elemet kell cserélni.

##### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Törölje meg a mérleget puha, tisztítószerez törölkendővel, és szárítsa meg.
- Ne használjon szerves oldószert, agresszív kémiai szert, súrolószert.

##### TÁROLÁS

- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Figyeljen arra, hogy tárolás közben semmilyen tárgy ne álljon a mérlegen.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.



## **ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ**

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

## **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

- Пайдалану кезінде бұзылмауы үшін құралды қолданудың алдында осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына соқтырады.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылсады. Құрал өнеркәсіптік және саудалық қолдануға арналмаған.
- Таразының ішкі механизмін майламаңыз.
- Таразыны соққылы жүктемеге ұшыратпаңыз.
- Таразыны асыра тиемеңіз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

## **ӨЛШЕУ**

### **ЖҰМЫСТЫ БАСТАУ**

- Таразының артқы жағындағы батарея ұяшығын ашыңыз. Қорғаныс үлдірін алып тастаңыз. Таразы жұмысқа дайын.
- Таразының артқы жағында өлшем бірліктерін ауыстырғыш тетік бар, оның көмегімен өлшем бірлігі ретінде грамды (g) немесе фунтты (lb) таңдауға болады.
- Таразыны қатты жазық беткі қабатқа орнатыңыз. Таразыны жұмсақ заттардың үстіне қоймаңыз.
- Таразыға азық-түлікті салған кезде, ол автоматты түрде іске қосылады.
- Бейнебетте «0» белгісі жанғанша бірнеше секунд күтіңіз.
- Азық-түлікті таразыға қойыңыз, таразы оның салмағын көрсетеді.
- Азық-түлікті кезегімен таразыдан алмастан өлшеу үшін, келесі азық-түлікті қосар алдында көрсетімдерді нөлге қайтару үшін «ZERO» түймешігін басыңыз.
- Егер сүттің немесе судың көлемін анықтау қажет болса, миллилитр (ml) өлшем бірлігін таңдау үшін MODE түймешігін басыңыз.
- Бос ыдысты таразыға қойыңыз.

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)

- Ыдыстың салмағын нөлге қайтару үшін «ZERO» түймешігін басыңыз.
- Таразы «0» мәнін көрсетеді.
- Ыдысқа өлшенетін сұйықтықты (суды немесе сүтті) құйыңыз.
- Таразы сұйықтықтың салмағын көрсетеді.
- «MODE» түймешігін бір рет басып, суды өлшеуге, екі рет басып, сүтті өлшеуге болады.
- Бастапқы режимге оралу үшін «MODE» түймешігін тағы бір рет басыңыз.

### **АВТОМАТТЫ СӨНДІРУ**

- Егер дисплей 2 минут аралығында 0 немесе басқа тұрақты белгіні көрсетіп тұрса, онда таразы автоматты түрде өшеді.

### **АРТЫҚ САЛМАҚ**

- Таразыға артық салмақ тиегенде дисплейде "EEEE" жазуы көрінеді.

### **БАТАРЕЙКАНЫ АУЫСТЫРУ**

- Егер дисплейде жазуы көрінсе «Lo», батареяны ауыстыруды қажет етеді.

### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ**

- Таразыны жуғыш құралмен жұмсақ матамен сүртіңіз және кептіріңіз.
- Органикалық еріткіштер, агрессиялық химиялық заттар және қайрақты құралдарды қолданбаңыз.

### **САҚТАУ**

- ТАЗАЛАУ және КҮТУ бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Сақтау уақытына таразыда ешқандай заттардың болмағанын қадағалаңыз.
- Таразыны құрғақ салқын орында сақтаңыз.

## **SLNÁVOD NA POUŽÍVANIE**

### **BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**

- Pozorne prečítajte tento návod na používanie pred používaním spotrebiča, aby nedošlo k jeho pokazaniu. Nesprávne používanie môže spôsobiť pokazenie výrobku, škodu na majetku alebo zdraví užívateľa.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe.
- Nenatierajte vnútorný mechanizmus váhu masivom.
- Chráňte váhu pred údermi.
- Nepreťažujte váhu.
- Neskúšajte samostatne opravovať spotrebič alebo vymieňať nejaké náhradné diely. Pri pokazení spotrebiča kontaktujte najbližšie servisné centrum.
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.

### **VÁŽENIE**

#### **PRED ZAPNUTÍM**

- Otvorte priehradku pre batérie umiestnenú na zadnej časti váh. Odstráňte ochrannú pásku. Váhy sú pripravené k použitiu.
- Na zadnej časti váh sa nachádza prepínač merných jednotiek, s pomocou ktorého môžete vybrať, v akých jednotkách budete vážiť: gramy (g) alebo libry (lb).

- Váhy umiestnite na tvrdý a pevný povrch. Nepokladajte váhy na mäkké povrchy.
- Váhy sa spúšťajú automaticky po tom, ako na ne položíte potraviny.
- Počkajte niekoľko sekúnd, kým sa na displeji nezobrazí „0“.
- Položte na váhy potraviny, váhy ukážu hmotnosť potravín.
- Ak chcete postupne odvážiť viac druhov potravín a neodkladať ich pritom z váh, stlačte tlačidlo «ZERO», po každom odvážení, aby ste vynulovali ukázanú hmotnosť pred tým, ako na váhy pridáte ďalšie potraviny.
- Ak potrebujete určiť množstvo mlieka alebo vody, stlačte tlačidlo «MODE», ktorým vyberáte jednotky objemu – mililitre (ml).
- Položte na váhy prázdnu nádobu.
- Stlačte tlačidlo «ZERO», aby ste vynulovali hmotnosť nádoby.
- Na displeji sa objaví „0“.
- Nalejte do nádoby tekutinu, ktorej množstvo potrebujete určiť.
- Váhy zobrazia jej objem.
- Stlačením tlačidla «MODE» jedenkrát, vážite vodu, dvakrát – mlieko.
- Pre návrat do pôvodného režimu stlačte tlačidlo MODE ešte raz.

#### **AUTOMATICKÉ VYPNUTIE**

- Ak na displeji cez 2 minuty zostáva 0 alebo iný stály údaj, váha sa automaticky vypne.

#### **PREŤAŽENIE**

- Pri preťažení váhy sa na displeji objaví nápis «Err».

#### **VÝMENA MONOČLÁNKOV**

- Ak sa na displeji objavil nápis «Lo», je treba vymeniť monočlánok.

#### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Otrite váhu jemnou utierkou s umývacím prostriedkom.
- Nepoužívajte organické rozpúšťadlá, agresívne chemické látky a brúsne prostriedky.

#### **UCHOVÁVANIE**

- Sledujte pokynom časti ČISTENIE A ÚDRŽBA.
- Dbajte na to, aby počas uchovávania neboli žiadne predmety.
- Uchovávajte spotrebič v suchom a čistom mieste.